

	DIN EN 61318 (VDE 0682-120)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 13.260 Arbeiten unter Spannung – Konformitätsbewertung anwendbar auf Werkzeuge, Geräte und Ausrüstungen (IEC 61318:2007); Deutsche Fassung EN 61318:2008 Live working – Conformity assessment applicable to tools, devices and equipment (IEC 61318:2007); German version EN 61318:2008 Travaux sous tension – Evaluation de la conformité applicable à l'outillage, au matériel et aux dispositifs (CEI 61318:2007); Version allemande EN 61318:2008 Gesamtumfang 18 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE		

Beginn der Gültigkeit

Die von CENELEC am 2008-04-16 angenommene EN 61318 gilt als DIN-Norm ab 2009-02-01.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN IEC 61318 (VDE 0682-120):2006-08.

Für diese Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 214 „Ausrüstungen und Geräte zum Arbeiten unter Spannung“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 78 „Live working“ erarbeitet.

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieser Publikation bis zu dem Datum (maintenance result date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu dieser Publikation angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees die Publikation

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Erläuterungen

Die dritte Ausgabe der Internationalen Norm IEC 61318:2007-11 ersetzt die erste und die zurückgezogene zweite Ausgabe und setzt sie außer Kraft. Die erste Ausgabe wurde 1994 als Technischer Report mit einer Berichtigung 1 (2000) veröffentlicht. Die zweite Ausgabe erschien 2003 als IEC-Norm; sie wurde in dem europäischen Abstimmungsprozess abgelehnt (Dresdener Abkommen). Grund hierfür waren Konflikte einiger Norm-Inhalte mit den ISO/IEC-Direktiven. Diese Konflikte führten auf der 120. Sitzung des IEC Standardization Management Board (SMB) im Juni 2004 dazu, dass die Zurückziehung der IEC-Norm beschlossen und IEC/TC 78 beauftragt wurde, die Norm so schnell wie möglich in Einklang mit den ISO/IEC-Direktiven zu bringen. Daher liegt bisher keine nationale Ausgabe vor.

Die vorliegende Ausgabe beinhaltet die folgenden bedeutenden technischen Änderungen gegenüber der Vorgängerausgabe:

- a) Änderung der Zielsetzung des Dokumentes von einer Unterstützung der Normenerstellung zu einer Norm, die die Konformität durch Prüfungen der Produkte nach Abschluss der Fertigung bewertet;
- b) Klarstellung der Definitionen für kritische Fehler, Haupt- und Nebenfehler;
- c) Vorgabe von ISO 2859 für die Hersteller, um die geeigneten Stichprobenpläne zu erstellen;
- d) Durchsicht der annehmbaren Qualitätsgrenzlage (AQL), um niedrigere Grenzen anzugeben.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist in Tabelle NA.1 wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 61243-1:2005	IEC 61243-1:2003, mod. + Corr. 1:2005	DIN EN 61243-1 (VDE 0682-411):2006-03	VDE 0682-411
–	Normen der Reihe ISO 2859	Normen der Reihe DIN ISO 2859	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 61243-1 (VDE 0682-411):2006-03, *Arbeiten unter Spannung – Spannungsprüfer – Teil 1: Kapazitive Ausführung für Wechselspannungen über 1 kV (IEC 61243-1:2003, modifiziert + Corrigendum 1:2005); Deutsche Fassung EN 61243-1:2005*

DIN ISO 2859 (alle Teile), *Annahmestichprobenprüfung anhand der Anzahl fehlerhafter Einheiten oder Fehler (Attributprüfung)*

– Leerseite –

**Arbeiten unter Spannung –
Konformitätsbewertung anwendbar auf Werkzeuge, Geräte und Ausrüstungen**
(IEC 61318:2007)

Live working –
Conformity assessment applicable to tools,
devices and equipment
(IEC 61318:2007)

Travaux sous tension –
Evaluation de la conformité applicable à
l'outillage, au matériel et aux dispositifs
(CEI 61318:2007)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2008-04-16 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

© 2008 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 61318:2008 D

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 78/705/FDIS, zukünftige 3. Ausgabe von IEC 61318, ausgearbeitet von dem IEC/TC 78 „Live working“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 2008-04-16 als EN 61318 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2009-02-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2013-05-01

Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 61318:2007 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung ist unter „Literaturhinweise“ zu der aufgelisteten Norm die nachstehende Anmerkung einzutragen:

IEC 61243-1 ANMERKUNG Harmonisiert als EN 61243-1:2005 (modifiziert).